

Chronique de la paléographie

Dans ce présent article, est restituée la transcription de la moitié d'un contrat passé au début du XV^e siècle qui marque le début de l'étude de la paléographie médiévale et est le fruit du travail de l'atelier paléographie lors de trois séances (23/04/2018, 28/05/2018 et 18/06/2018)¹. Les séances des mois de septembre et d'octobre vont achever la transcription². Des commentaires historique et diplomatique³ parachèveront la mise à disposition de ce document⁴ : une première découverte publique et une deuxième vie pour ce document.

La première partie de la transcription du plus vieux document des archives municipales

Au Cure de saint jacques de Chateller(ault)

De Jehan quisarmet et de sa fem(m)e

De (quatre) (livres) [t(ornoi)z]

1. A Touz ceult qui ces p(rese)ntes le(ttr)es Verront et orront Jehan gaudin garde du scel establi [aux] coutra[ix] /
2. a chastell(er)aut pour es noble et puissant s(ire) mons(eigneur) le Vicomte dud(ict) lieu salut. Sachent tous que p(rese)ns /
3. et personnellem(en)t establiz en droict et en lad(icte) court frere marc vigier procur(eur) et en nom de p[(rocur)ations] [des] /
4. Religieux abbe et co(u)vent de saint savin a cause de leur p(ri)ourte de l'iglise de saint Jacques d[ud(it)] [lieu] [de] /
5. chastell(er)raut et p(ri)eur dud(ict) p(ri)ourte Delaquelle p(ro)curacion teneur est Incorporee en la [l(ett)re] [des] [mariez] /
6. preneurs et dessoubz nom(m)ez Et messire Jehan Rousseau prestre Retour delad(icte) Iglise [Que] [Cogneu] [(et)] /
7. confesse lesd(icts) p(ri)eur Retour esd(icts) noms eulx av(oir) baillie admoesonne et arrente ap(er)petuite pour eulx /
8. et leurs success(eur)s A Jehan Suyreau dit qui sarmet marchand et a Jannete Cherdonne sa fem(m)e p(ar)roisse de /
9. lad(icte) Eglise ad ce p(rese)ns prenans Re[tena(n)s] [stipul]ans et acceptans au prouffit d eulx des leurs (et) de ch(a)cun d eulx /
10. [A] la rente ou moeson p(er)petuelle de qua[tre] [(i)v(r)es] cinq soulx tornois mon(na)ie Coura(n)te poiabes lesd(icts) quat(re)
11. [livres] p(ar) moictie desd(icts) p(re)neurs et des leurs ausd(icts) baillieurs esd(icts) noms et aleurs success(eur)s ch(ac)un an es /
12. festes de saint Jehan bap(tis)te et nouel et lesd(icts) cincq soulx ch(ac)un an a la toussains a l ospital dauzon /
13. fors et excepte de la prouch(ai)ne feste saint Jehan a laquelle lesd(icts) preneurs ne poieront riens pour ce /
14. que lesd(icts) baillieurs prend(ront) les louages dud(ict) t(er)me des p(er)sonnes qui demourent es chous(es) ci dessoubz /
15. declairees C est assavoir Vng leur houstel ou herbregem(ent) assis en lad(icte) Ville de chastell(er)aut en ladi(cte) /
16. p(ar)roisse en la grant Rue d icelle lequel fut Sysmon chara(n)ton et Jehanne ferronne avecq(uel)s /
17. le Ugier puy et allee Joignent aud(ict) houstel ou toutes et ch(ac)unes les app(ert)en(ances) et append(ances) d icelluy /

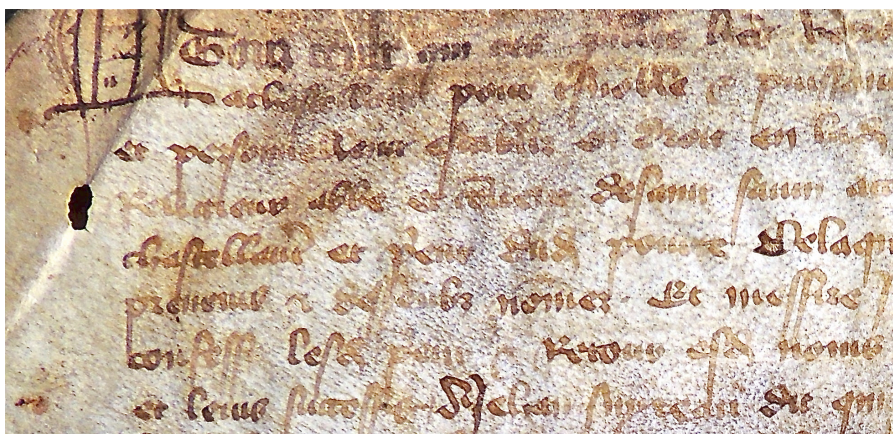
¹ « Chronique de la paléographie », *RHPC*, n°35, mai 2018, p. 95 et 96.

² Transcription de la deuxième partie du texte, voir *RHPC*, n°37, mai 2019.

³ Diplomatique : science de l'étude des documents dans leur présentation, leur conception.

⁴ Etude du document transcrit, voir *RHPC*, n°38, novembre 2019.

18. houstel lequel houstel tient d'une part en alleus env(er)s la porte s(er)vant au long des maisons ou de /
19. mouret a p(re)ns guill(aum)e ayraut seillier ou souloit demourer la bobine [?] et a la maison et Ugier de l'abbe /
20. la celle de poict(ier)s l'eschinal ent(re) d'eulx que tient a p(re)nt led(ict) seillier. Et daut(re) partie en descendant ala /
21. maison que tient ap(re)nt Jehan hignon le Jeune qui fut dud(ict) feu Chara(n)ton Et le dari(er)e de lad(icte) maison /
22. tient a la court ou Ugier de loustel feu mignot que tient ap(re)nt la fem(m)e dud(ict) mignot Et est exp(re)sse(men)t /
23. parle et accorde ent(re) lesd(ictes) partie et ch(ac)une delles et leurs (con)sentem(en)s que lesd(ict)s preneurs sont tenuz /
24. et ont p(ro)mis f(air)e en lad(icte) maison dedans deux ans prouch(ai)n Ven(ant) les Repp(ara)cions et au(tres)dem(and)es qui /
25. sens(suivent) en la man(ier)e qui sens(suivent) Cest assav(oir) plenchonner de plenchon tout a neuf la grant maison /
26. a ne(u)f p(ar)dessus les soliveaux dicelle et p(ar)faire poul(tr)e en Icelle tant de soliveaux quil y faudra /
27. et s(er)ont neccess(air)es poul(tr)e ceulx qui s(er)ont. Item muer a neuf Ung tref en lad(icte) maison. Seront /
28. remiz poul(tr)e lesd(ict)s p(re)neurs et les leur tenir p(er)petuellem(en)t led(ict) houstel en si bon estat et suffisem(men)t que /
29. pour le temps avenir lad(icte) Rente ne se puisse(n)t aucu(n)ement deperir Parle et accorde par oul(tre) que /
30. lesd(ict)s p(re)neurs ny les leurs ne porront en temps fucteur charger lesd(ictes) chouses baillees daucu(n)e charge /
31. ou Rente fors que de la Rente susd(icte) ny Icelles [d(ic)tes] chous(es) baillees aliener ny transporter en temps ave(n)[ir] /
32. <lacune> [o]u aucu(n)e p(er)sonne que seu soit/



L'orthographe et la syntaxe originales sont respectées.
 Parenthèses : résolution des abréviations.
 Crochets : constatation ou résolution de lacunes.

Détail du contrat⁵, fonds ancien, registre n° XL, folio 1

Pascal Borderieux, animateur de l'atelier

⁵ La version numérisée du document sera consultable sur le site internet du CCHA, rubrique « Chronique de la paléographie ».